

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Хагуров Т.А.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.24 ПРАКТИКУМ ПО ИНТЕРПРЕТАЦИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО
ТЕКСТА (ОСНОВНОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки	45.03.01 Филология
Направленность (профиль)	Зарубежная филология
Форма обучения	очная
Квалификация	бакалавр

Краснодар 2023

Рабочая программа дисциплины «Б1.О.24 Практикум по интерпретации художественного текста (основной иностранный язык)» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология

Программу составил(и):

О.В. Спачиль,
доцент каф. английской филологии, канд. филол. наук

подпись

С.С. Бычков,
доцент каф. немецкой филологии, канд. филол. наук

подпись

С.А. Погодаева,
доцент каф. французской филологии, канд. филол. наук

подпись

Л.Н. Мирошниченко,
доцент каф. новогреческой филологии, канд. филол. наук

подпись

Рабочая программа дисциплины «Б1.О.24 Практикум по интерпретации художественного текста (основной иностранный язык)» утверждена на заседании кафедры английской филологии протокол № 11 «24» мая 2023 г., кафедры немецкой филологии протокол № 12 «24» мая 2023 г., кафедры французской филологии протокол № 9 «22» мая 2023 г., кафедры новогреческой филологии протокол №10 «23» мая 2023 г.

Заведующий кафедрой английской филологии Зиньковская А.В.

И.о. заведующего кафедрой немецкой филологии Олейник М.А.

Заведующий кафедрой французской филологии Грушевская Т.М.

Заведующий кафедрой новогреческой филологии Редько Г.В.

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 6 «24» мая 2023 г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.

Рецензенты:

Самарская Т.Б. канд. филол. наук, доцент кафедры бухгалтерского учета и анализа Краснодарского Филиала РЭУ им. Г.В. Плеханова

Канон И. А. канд. филол. наук, доцент кафедры французской филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – сформировать базовые представления о теоретических основах анализа и интерпретации художественного текста и выработать практические навыки аналитической работы с художественным текстом.

1.2 Задачи дисциплины

Задачами освоения дисциплины являются:

- изучение исторической изменчивости и вариативности языка в зависимости от сферы его употребления;
- изучение лексики и фразеологии французского языка, его грамматических и фонетических средств;
- изучение закономерностей функционирования языковых средств в речи.
- изучение стилистических средств (фигур) французского языка.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Б1.О.24 Практикум по интерпретации художественного текста (основной иностранный язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные по стандарту высшего образования, сформированные в ходе изучения дисциплин: «Практический курс основного языка», «Стилистика основного языка».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-4

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине
ОПК-4 Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста	
ИОПК-4.1 Понимает базовые принципы осуществления сбора и анализа языковых и литературных фактов.	Знает базовые принципы сбора и анализа языковых и литературных фактов.
	Умеет осуществлять сбор и анализ языковых и литературных фактов.
	Владет базовыми принципами сбора и анализа языковых и литературных фактов.
ИОПК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению филологического анализа и интерпретации текста.	Знает основные положения и концепции филологического анализа и интерпретации текста; литературу в ее историческом развитии и современном состоянии, в сопряжении с историей культуры страны.
	Умеет обобщать закономерности литературного процесса, художественного значения литературного произведения в связи с общественной ситуацией и культурой эпохи; определять художественное своеобразие; произведений и творчества писателя в целом; формулировать литературоведческие и лингвистические проблемы исследования текстового материала.

	Владеет базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий; понятийным и терминологическим аппаратом лингвистики текста и интерпретации текста; свободно владеет иностранным языком в его литературной форме; навыками перевода художественных текстов с иностранного языка на русский.
--	---

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ	Всего часов	Форма обучения
		очная
		4 семестр (часы)
Контактная работа, в том числе:		
Аудиторные занятия (всего):	18	18
занятия лекционного типа	-	-
лабораторные занятия	-	-
практические занятия	18	18
семинарские занятия	-	-
Иная контактная работа:	0,2	0,2
Контроль самостоятельной работы (КСР)	-	-
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2
Самостоятельная работа, в том числе:	89,8	89,8
Курсовая работа	-	-
Контрольная работа	5	5
Реферат/эссе (подготовка)	-	-
Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.)	79,8	79,8
Подготовка к текущему контролю	5	5
Контроль:		
Подготовка к зачету		
Общая трудоёмкость	час.	108
	в том числе контактная работа	18,2
	зач. ед	3

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоёмкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 4 семестре (очная форма обучения)

Наименование раздела	Количество часов
----------------------	------------------

№		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Эксплицитное и имплицитное содержание высказывания	20		3		17
2.	Специфика художественного текста	20		3		17
3.	Фабула	18,8		3		15,8
4.	Композиция	23		3		20
5.	Стиль	26		6		20
	Итого по дисциплине:	107,8		18		89,8
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю					
	Общая трудоемкость по дисциплине	108				

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

Не предусмотрены

2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/работ	Форма текущего контроля
1.	Эксплицитное и имплицитное содержание высказывания	Что такое интерпретация текста. Задачи курса. Значение, содержание, смысл. Номинативное содержание и коммуникативное содержание высказывания. Вариативность речевого истолкования действительности: одна ситуация – множество истолкований. Жанровые и ситуативные нормы речи как основа коммуникативного подтекста. Общая схема извлечения подтекста. Несогласованность высказывания как фактор подтекста. Анализ примеров речевых аномалий. Имплицитное содержание высказывания: некоторые итоги	Устный опрос (УО)
2.	Специфика художественного текста	Дифференциальные признаки сообщений различных речевых жанров. Внутренняя структура	УО

		сообщения. Различия во внутренней структуре сообщений различных жанров. Синтез общего и частного как специфическое свойство художественного образа. Коммуникативное содержание художественного текста – авторское мирозерцание. О литературных родах. Специфика художественного содержания и методика интерпретации текста. Фабула и сюжет	
3.	Фабула	Фабула и сюжет. Время и место. Социальное пространство. Противоречие как источник действия и членение фабульного пространства. Герой. Типы коллизий. Развитие фабульного действия. Эпизод и его структура. От эпизода к фабуле. О двух типах движения фабулы. Движущие силы фабулы. Движущие силы фабулы. Развязка как итог	УО
4.	Композиция	Метонимичность как основа сюжета. Проблема отбора фабульного материала. Два типа повествования в эпической прозе. Художественная деталь как знак. Порядок следования компонентов текста. Фабульное время и порядок рассказывания. Осознание факта как материал художественного произведения. Плавность и прерывность повествования. Связи между фрагментами повествования. Образ повествователя как организующий принцип отбора и аранжировки фабульного материала. Способ видения и изображения персонажей. Внутренний мир через внешние признаки	Р/Д/Э
5.	Стиль	Стиль и другие уровни художественного текста. Прямая речь и косвенная речь. Несобственно-прямая речь как средство передачи содержания сознания. Приметы несобственно-прямой речи в тексте. Парадигматические средства словесной образности. Компаративные тропы. Синтагматические средства словесной образности. Объединение различных средств словесной образности. Коммуникативный аспект информативности стиля. Стилиевые черты. Эмоциональность стиля. Образность стиля. Ведущие тенденции в отборе лексики	Т

Защита лабораторной работы (ЛР), выполнение курсового проекта (КП), курсовой работы (КР), расчетно-графического задания (РГЗ), написание реферата (Р), эссе (Э), коллоквиум (К), тестирование (Т) и т.д.

При изучении дисциплины могут применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) утвержден кафедрой новогреческой филологии, протокол № 7 от «28» февраля 2023 г.

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка и подготовка к текущему контролю	<p>1. Крылова, М.Н. Средства художественной выразительности. Тропы : учебное пособие / М.Н. Крылова. - Москва : Директ-Медиа, 2014. - 101 с. - ISBN 978-5-4458-8820-8; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=235643</p> <p>2. Мосунова, Л. А. Анализ художественных текстов : учебник и практикум для вузов / Л. А. Мосунова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 228 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11942-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/495868</p> <p>3. Спачиль О.В., Сосновская В.Б. Анализ и интерпретация художественного текста в учебной аудитории : учеб. пособие. Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2020. - 245 с.</p> <p>4. Флоря А.В. Интерпретация художественного текста [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А.В. Флоря. – М.: Флинта, 2014. – 153 с. – URL: https://e.lanbook.com/reader/book/51858/#4</p>
2	Реферат	Методические рекомендации по написанию реферата: Розанова Н.М. Научно-исследовательская работа студента: учебно-практическое пособие. – М.:КНОРУС, 2016. – С.20-21.
3	Эссе	Методические рекомендации по написанию эссе: Розанова Н.М. Научно-исследовательская работа студента: учебно-практическое пособие. – М.:КНОРУС, 2016. – С.14.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

В процессе практических занятий используется интерактивная система подачи материала, аудио - визуальные средства, наглядные пособия и справочные материалы.

На занятиях по данной дисциплине используется интерактивная система подачи материала, работа в режиме «преподаватель – студент», «студент – преподаватель – студент», «студент – студент(-ы)», а также приемы мозгового штурма по сложным аспектам использования иностранного языка в коммуникативной деятельности. Теоретические сведения сообщаются обучающимся в виде лекций, сообщений, презентаций различного рода информации.

На практических занятиях студентам даются наводящие вопросы, используются элементы дискуссии. Практикуются такие технологии как проблемное обучение, обучение на основе опыта, опережающая самостоятельная работа, разбор конкретных ситуаций. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет не менее 20% аудиторного времени.

В ходе изучения дисциплины предусмотрено применение современных информационных образовательных технологий, которые способствуют развитию общекультурных и профессиональных компетенций обучающихся и включают:

- интерактивные лекции;
- групповые дискуссии;
- обсуждение результатов самостоятельной работы студентов.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины. «Практикум по интерпретации художественного текста (английский, немецкий, французский, новогреческий языки)».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме тестовых заданий, доклада-презентации по проблемным вопросам, разноуровневых заданий, ролевой игры, ситуационных задач и **промежуточной аттестации** в форме вопросов и заданий к экзамену.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1.	ИОПК-4.1 Понимает базовые принципы осуществления сбора и анализа языковых и литературных фактов.	Знает базовые принципы сбора и анализа языковых и литературных фактов.	Устный опрос	Вопросы на зачете 1-3

2.	ИОПК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению филологического анализа и интерпретации текста	Умеет использовать средства изучаемой дисциплины для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения.	Устный опрос	Вопросы на зачете 4-6
3.	ИОПК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению филологического анализа и интерпретации текста	Умеет определять художественное своеобразие произведений и творчества писателя в целом.	Устный опрос	Вопросы на зачете 7-8
4.	ИОПК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению филологического анализа и интерпретации текста	Владеет базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий.	Эссе/Реферат/Доклад	Вопросы на зачете 9-11
5.	ИОПК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению филологического анализа и интерпретации текста	Владеет иностранным языком в его литературной форме; навыками перевода художественных текстов.	Тест	Вопросы на зачете 12-18

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для устного опроса по дисциплине «Практикум по интерпретации художественного текста»

Тема 1. Эксплицитное и имплицитное содержание высказывания

1. Что такое интерпретация текста? Задачи курса.
2. Значение, содержание, смысл. Номинативное содержание и коммуникативное содержание высказывания.
3. Вариативность речевого истолкования действительности: одна ситуация – множество истолкований.
4. Жанровые и ситуативные нормы речи как основа коммуникативного подтекста.
5. Общая схема извлечения подтекста. Несогласованность высказывания как фактор подтекста.
6. Имплицитное содержание высказывания

Тема 2. Специфика художественного текста

1. Дифференциальные признаки сообщений различных речевых жанров.
2. Внутренняя структура сообщения. Различия во внутренней структуре сообщений различных жанров.
3. Синтез общего и частного как специфическое свойство художественного образа.

4. Коммуникативное содержание художественного текста – авторское мирозерцание.
5. О литературных родах.
6. Специфика художественного содержания и методика интерпретации текста.

Тема 3. Фабула

1. Фабула и сюжет.
2. Время и место.
3. Социальное пространство.
4. Противоречие как источник действия и членение фабульного пространства.
5. Герой. Типы коллизий.
6. О двух типах движения фабулы. Движущие силы фабулы.
7. Развязка как итог

Тема 4. Композиция

1. Метонимичность как основа сюжета.
2. Два типа повествования в эпической прозе.
3. Художественная деталь как знак.
4. Порядок следования компонентов текста.
5. Фабульное время и порядок рассказывания.
6. Осознание факта как материал художественного произведения.
7. Плавность и прерывность повествования.
8. Связи между фрагментами повествования.
9. Образ повествователя как организующий принцип отбора и аранжировки фабульного материала.
10. Способ видения и изображения персонажей.
11. Внутренний мир через внешние признаки

Тема 5. Стиль

1. Стиль и другие уровни художественного текста.
2. Прямая речь и косвенная речь.
3. Несобственно-прямая речь как средство передачи содержания сознания.
4. Компаративные тропы. Коммуникативный аспект информативности стиля.
5. Стилиевые черты. Эмоциональность стиля. Образность стиля. Ведущие тенденции в отборе лексики

Критерии оценки устного опроса:

Оценка «отлично»: ставится за развернутое, связное, логически последовательное сообщение на заданную тему, студент показывает умение применять определения, правила в конкретных случаях; студент полно излагает материал, дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

Оценка «хорошо» ставится за развернутое, связное, логически последовательное сообщение на заданную тему, студент показывает умение применять определения, правила в конкретных случаях; студент полно излагает материал, дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка, но допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает

неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «2» отмечает такие недостатки в подготовке, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Тест по дисциплине «Практикум по интерпретации художественного текста (основной язык)»

Заполните пропуски, употребив подходящий по смыслу термин (1-15), ответьте на вопросы (16-17):

1. ... - единица художественной речи – фиксированное законченное сообщение.
2. ... - текстовая категория, показывающая возвращающуюся назад направленность событий текста.
3. Формальную связность текста, его внешнюю спаянность называют
4. ... - отношение говорящего к сообщаемому.
5. Н.А. Николина полагает, что ... - «первая интерпретация произведения, причем предлагаемая самим автором».
6. Совокупность предварительных («фоновых») знаний, делающих возможным данное высказывание и его понимание, называют
7. Выделяют 3 типа пресуппозиции: широкую, узкую и
8. М.М. Бахтин особое внимание обращал на разграничение речевых жанров на ... и
9. Номинативное содержание высказывания нередко противопоставляют ... содержанию, как объективное субъективному.
10. В.Б. Шкловский под «человеком не на своем месте» подразумевает
11. ... - тип эпического авторского произведения, который характеризуется наличием особого пространства-времени, осознаваемого как волшебное или ирреальное.
12. ... - так называемый горизонт ожидания для читателей.
13. ... - понятие, объединяющее внеэстетическую и эстетическую реальности в представлении о жизненном противоречии, служащем источником развития сюжета.
14. Глаголы, обозначающие речевые акты (например, *сообщить, обещать, приказывать* и пр.), называют
15. Под иллюзией понимают ... высказывания.
16. Почему надо читать художественную литературу? Назовите минимум 5 причин.
17. Как соотносятся понятия «фабула» и «сюжет»?

Критерии оценки теста.

Оценка по тесту выставляется пропорционально доле правильных ответов:

90-100% – оценка «отлично»

75-89% – оценка «хорошо»

50-74% – оценка «удовлетворительно»

менее 50% правильных ответов – оценка «неудовлетворительно»

Темы рефератов/ докладов

1. «Поток сознания» как художественное явление.
2. Функционирование морфемного повтора в художественном произведении.

3. «Индивидуальные» знаки препинания в художественном тексте.
4. Модальность как категория художественного текста.
5. Подтекст в художественном произведении.
6. Функционирование антропонимов в художественном тексте.
7. Метонимичность как основа сюжета.
8. Два типа повествования в эпической прозе.
9. Художественная деталь как знак.
10. Порядок следования компонентов текста.
11. Фабульное время и порядок рассказывания.
12. Осознание факта как материал художественного произведения.
13. Плавность и прерывность повествования.
14. Образ повествователя как организующий принцип отбора и аранжировки фабульного материала.
15. Способ видения и изображения персонажей.
16. Внутренний мир через внешние признаки.

Критерии оценки рефератов / докладов:

- актуальность темы исследования;
- соответствие содержания теме;
- глубина проработки материала;
- правильность и полнота разработки поставленных вопросов;
- значимость выводов для дальнейшей практической деятельности;
- правильность и полнота использования литературы;
- соответствие оформления реферата/доклада стандарту;
- качество сообщения и ответов на вопросы при защите реферата.

Оценка 5 ставится, если выполнены все требования к написанию и защите реферата/доклада: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём (12-15 стр.), соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

Оценка 4 – основные требования к реферату/ докладу и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата/доклада (12-15 стр.); имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

Оценка 3 – имеются существенные отступления от требований к работе. В частности, тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата/доклада или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.

Оценка 2 – тема реферата/ доклада не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы либо реферат/ доклад студентом не представлен.

Темы эссе

1. Стиль и другие уровни художественного текста.
2. Прямая речь и косвенная речь.
3. Несобственно-прямая речь как средство передачи содержания сознания.
4. Парадигматические средства словесной изобразительности.
5. Компаративные тропы.
6. Синтагматические средства словесной изобразительности.
7. Коммуникативный аспект информативности стиля.
8. Стилиевые черты.

Критерии оценки эссе

Каждый из предложенных показателей оценивается по критериям

выполнен – 1 балл

не выполнен – 0 баллов.

Показатели оценки	Критерии оценивания
1	Выдержан соответствующий нормативу объем (1/4 текста)
2	Найдены и использованы синонимы в тех случаях, где можно было избежать повторов ключевых слов, не нарушая смысловую целостность текста
3	Нарушена смысловая целостность текста
4	Студент избежал использования цитат и слов и словосочетаний создающих дистанцию между ним и автором резюмируемого текста
5	Изначальный текст правильно понят, смысловые трансформации отсутствуют

Вопросы для подготовки к зачету

(4 семестр)

1. Лингвистика текста как наука (истоки лингвистики текста, ее объект, предмет и задачи; основные подходы и направления к изучению текстов, специфика литературоведческого, лингвистического и филологического анализов текста).
2. Понятие текста (определения; письменный и устный статусы текстов).
3. Типологии текстов.
4. Основные текстообразующие признаки (отдельность, цельность, связность, завершенность).
5. Свойства и качества текста: антропоцентричность, социологичность, диалогичность, единство внутренней и внешней формы; развернутость, последовательность, логичность; статичность и динамичность, напряженность, интерпретируемость.
6. Уровни и единицы текста.
7. Текстовое семантическое пространство (цельность: основная мысль, тема – подтемы – микротемы, концепт, ключевые слова, тематические группы, изотопические цепочки; формирование смысла текста).
8. Текстовые категории: локальность текста (типы художественного пространства).
9. Текстовые категории: темпоральность текста (типы художественного времени).
10. Текстовые категории: тональность (эмотивность) текста.
11. Текстовые категории: оценочность текста (позиция автора, точки зрения персонажей, объективные и субъективные оценки, типы субъективных оценок).
12. Структурная организация текста: членимость текста (объемно-прагматическое, структурно-смысловое и контекстно-вариативное членение).
13. Структурная организация текста: связность текста, типы внутри текстовых связей, когезия и когерентность.
14. Прагматика текста.
15. Коммуникативная природа текста.
16. Понятие модальности.
17. Объективная и субъективная модальность.
18. Модальность как средство объективизации высказывания.

Пример текста для анализа на английском языке

IN ANOTHER COUNTRY

In the fall the war was always there, but we did not go to it any more. It was cold in the fall in Milan and the dark came very early. Then the electric lights came on, and it was pleasant along the streets looking in the windows. There was much game hanging outside the shops, and the snow powdered in the fur of the foxes and the wind blew their tails. The deer hung stiff and heavy and empty, and small birds blew in the wind and the wind turned their feathers. It was a cold fall and the wind came down from the mountains.

We were all at the hospital every afternoon, and there were different ways of walking across the town through the dusk to the hospital. Two of the ways were alongside canals, but they were long. Always, though, you crossed a bridge across a canal to enter the hospital. There was a choice of three bridges. On one of them a woman sold roasted chestnuts. It was warm, standing in front of her charcoal fire, and the chestnuts were warm afterward in your pocket. The hospital was very old and very beautiful, and you entered a gate and walked across a courtyard and out a gate on the other side. There were usually funerals starting from the courtyard. Beyond the old hospital were the new brick pavilions, and there we met every afternoon and were all very polite and interested in what was the matter, and sat in the machines that were to make so much difference.

The doctor came up to the machine where I was sitting and said: "What did you like best to do before the war? Did you practice a sport?" I said: "Yes, football." "Good," he said. "You will be able to play football again better than ever."

My knee did not bend and the leg dropped straight from the knee to the ankle without a calf, and the machine was to bend the knee and make it move as riding a tricycle. But it did not bend yet, and instead the machine lurched when it came to the bending part. The doctor said: "That will all pass. You are a fortunate young man. You will play football again like a champion."

In the next machine was a major who had a little hand like a baby's. He winked at me when the doctor examined his hand, which was between two leather straps that bounced up and down and flapped the stiff fingers, and said: "And will I too play football, captain-doctor?" He had been a very great fencer, and before the war the greatest fencer in Italy.

The doctor went to his office in a back room and brought a photograph which showed a hand that had been withered almost as small as the major's, before it had taken a machine course, and after was a little larger. The major held the photograph with his good hand and looked at it very carefully. "A wound?" he asked.

"An industrial accident," the doctor said.

"Very interesting, very interesting," the major said, and handed it back to the doctor.

"You have confidence?"

"No," said the major.

There were three boys who came each day who were about the same age I was. They were all three from Milan, and one of them was to be a lawyer, and one was to be a painter, and one had intended to be a soldier, and after we were finished with the machines, sometimes we walked back together to the Café Cova, which was next door to the Scala. We walked the short way through the communist quarter because we were four together. The people hated us because we were officers, and from a wine-shop someone called out, "A basso gli ufficiali!" as we passed. Another boy who walked with us sometimes and made us five wore a black silk handkerchief across his face because he had no nose then and his face was to be rebuilt. He had gone out to the front from the military academy and been wounded within an hour after he had gone into the front line for the first time. They rebuilt his face, but he came from a very old family and they could never get the nose exactly right. He went to South America and worked in a bank. But this was a long time ago, and then we did not any of us know how it was going to be afterward. We only knew then that there was always the war, but that we were not going to it any more.

Пример текста для анализа на немецком языке

Anekdote zur Senkung der Arbeitsmoral, Heinrich Böll

In einem Hafen an der westlichen Küste Europas liegt ein ärmlich gekleideter Mann in seinem Fischerboot und döst. Ein schick angezogener Tourist legt eben einen neuen Farbfilm in seinen Fotoapparat, um das idyllische Bild zu fotografieren: blauer Himmel, grüne See mit friedlichen schneeweißen Wellenkämmen, schwarzes Boot, rote Fischermütze.

Klick. Noch einmal: **klick**, und da aller guten Dinge drei sind, ein drittes Mal: **klick**. Das spröde, fast feindselige Geräusch weckt den dösenden Fischer, der sich schläfrig aufrichtet, schläfrig nach seiner Zigarettenschachtel angelt, aber bevor er das Gesuchte gefunden, hat ihm der eifrige Tourist schon eine Schachtel vor die Nase gehalten, ihm die Zigarette nicht gerade in den Mund gesteckt, aber in die Hand gelegt, und ein viertes **Klick**, das des Feuerzeuges, schließt die eilfertige Höflichkeit ab. Durch jenes kaum messbare, nie nachweisbare Zuviel an flinker Höflichkeit ist eine gereizte Verlegenheit entstanden, die der Tourist - der Landessprache mächtig - durch ein Gespräch zu überbrücken versucht.

"Sie werden heute einen guten Fang machen."

Kopfschütteln des Fischers.

"Aber man hat mir gesagt, dass das Wetter günstig ist."

Kopfnicken des Fischers.

"Sie werden also nicht ausfahren?"

Kopfschütteln des Fischers, steigende Nervosität des Touristen. Gewiss liegt ihm das Wohl des ärmlich gekleideten Menschen am Herzen, nagt an ihm die Trauer über die verpasste Gelegenheit.

"Oh, Sie fühlen sich nicht wohl?"

Endlich geht der Fischer von der Zeichensprache zum wahrhaft gesprochenen Wort über. "Ich fühle mich großartig", sagt er. "Ich habe mich nie besser gefühlt."

Er steht auf, reckt sich, als wollte er demonstrieren, wie athletisch er gebaut ist.

"Ich fühle mich phantastisch."

Der Gesichtsausdruck des Touristen wird immer unglücklicher, er kann die Frage nicht mehr unterdrücken, die ihm sozusagen das Herz zu sprengen droht:

"Aber warum fahren Sie dann nicht aus?"

Die Antwort kommt prompt und knapp.

"Weil ich heute morgen schon ausgefahren bin."

"War der Fang gut?"

"Er war so gut, dass ich nicht noch einmal auszufahren brauche, ich habe vier Hummer in meinen Körben gehabt, fast zwei Dutzend Makrelen gefangen ..."

Der Fischer, endlich erwacht, taut jetzt auf und klopf dem Touristen beruhigend auf die Schultern. Dessen besorgter Gesichtsausdruck erscheint ihm als ein Ausdruck zwar unangebrachter, doch rührender Kummernis.

"Ich habe sogar für morgen und übermorgen genug", sagt er, um des Fremden Seele zu erleichtern.

"Rauchen Sie eine von meinen?"

"Ja, danke."

Zigaretten werden in Münder gesteckt, ein fünftes **Klick**, der Fremde setzt sich kopfschüttelnd auf den Bootsrand, legt die Kamera aus der Hand, denn er braucht jetzt beide Hände, um seiner Rede Nachdruck zu verleihen.

"Ich will mich ja nicht in Ihre persönlichen Angelegenheiten mischen", sagt er, "aber stellen Sie sich mal vor, sie führen heute ein zweites, ein drittes, vielleicht sogar ein viertes Mal aus und Sie würden drei, vier, fünf, vielleicht gar zehn Dutzend Makrelen fangen... stellen Sie sich das mal vor." Der Fischer nickt.

"Sie würden", fährt der Tourist fort, "nicht nur heute, sondern morgen, übermorgen, ja, an jedem günstigen Tag zwei-, dreimal, vielleicht viermal ausfahren - wissen Sie, was geschehen würde?" Der Fischer schüttelt den Kopf.

"Sie würden sich in spätestens einem Jahr einen Motor kaufen können, in zwei Jahren ein zwei-

tes Boot, in drei oder vier Jahren könnten Sie vielleicht einen kleinen Kutter haben, mit zwei Booten oder dem Kutter würden Sie natürlich viel mehr fangen - eines Tages würden Sie zwei Kutter haben, Sie würden ...", die Begeisterung verschrägt ihm für ein paar Augenblicke die Stimme, "Sie würden ein kleines Kühlhaus bauen, vielleicht eine Räucherei, später eine Marinadenfabrik, mit einem eigenen Hubschrauber rundfliegen, die Fischschwärme ausmachen und Ihren Kuttern per Funk Anweisung geben. Sie könnten die Lachsrechte erwerben, ein Fischrestaurant eröffnen, den Hummer ohne Zwischenhändler direkt nach Paris exportieren - und dann ...", wieder verschrägt die Begeisterung dem Fremden die Sprache. Kopfschüttelnd, im tiefsten Herzen betrübt, seiner Urlaubsfreude schon fast verlustig, blickt er auf die friedlich hereinrollende Flut, in der die ungefangenen Fische munter springen.

"Und dann", sagt er, aber wieder verschrägt ihm die Erregung die Sprache. Der Fischer klopf ihm auf den Rücken, wie einem Kind, das sich verschluckt hat.

"Was dann?" fragt der Fischer leise.

"Dann", sagt der Fremde mit stiller Begeisterung, "dann könnten Sie beruhigt hier im Hafen sitzen, in der Sonne dösen - und auf das herrliche Meer blicken."

"Aber das tue ich ja schon jetzt", sagt der Fischer, "ich sitze beruhigt am Hafen und döse, nur Ihr Klicken hat mich dabei gestört."

Tatsächlich zog der solcherlei belehrte Tourist nachdenklich von dannen, denn früher hatte er auch einmal geglaubt, er arbeite, um eines Tages einmal nicht mehr arbeiten zu müssen, und es blieb keine Spur von Mitleid mit dem ärmlich gekleideten Fischer in ihm zurück, nur ein wenig Neid.

Пример текста для анализа на французском языке

Les sympathisants RN davantage représentés chez les complotistes

Globalement, nos aînés sont les plus enclins à accorder leur confiance aux enquêteurs, puisqu'ils sont 61% à croire à la thèse de l'accident, contre 45% chez les moins de 45 ans.

Les catégories socioprofessionnelles supérieures sont elles aussi plus enclines à souscrire à la version officielle : 74% des cadres et professions supérieures pensent qu'il s'agit probablement d'un accident, quand 17% d'entre eux remettent en cause cette version.

Fait notable de l'enquête, l'opinion des catholiques - pratiquants ou non - rejoint celle de leur compatriote, sans s'en distinguer. 53% d'entre eux adhèrent ainsi à la thèse de l'accident. *«Alors qu'ils ont constitué le groupe le plus affecté par ce drame, les catholiques pratiquants n'ont, pour autant, pas davantage adhéré que la moyenne de la population à une lecture de type complotiste ou intentionnel de l'incendie»*, note ainsi l'étude.

Notre-Dame: avec quelle thèse êtes-vous d'accord ? *Source: Fondation Jean Jaurès, Conspiracy Watch, IFOP*

À l'inverse, à l'orientation politique des répondants semble correspondre à une opinion sur la question. Ainsi les sympathisants du Rassemblement national (RN) sont les plus susceptibles de mettre en doute la thèse de l'accident. Seuls 30% d'entre eux pensent qu'*«il s'agit probablement d'un accident»* quand 44% affirment qu'*«il n'est vraiment pas certain que cet incendie soit accidentel»*.

Plus marquant encore, si 7% de la population semble être d'accord avec la thèse ouvertement conspirationniste qui affirme l'origine intentionnelle de l'incendie, 21% des sympathisants du RN y adhèrent. L'étude en conclut *«une porosité très forte de l'électorat frontiste à l'imaginaire conspirationniste»*.

Пример текста для анализа на новогреческом языке

Ο παππούς και το εγγονάκι

Στο μικρό αυτό αφήγημα ο μεγάλος Ρώσος στοχαστής και συγγραφέας Λέων Τολστόι

σκια γραφεί με λιτότητα το θέμα της συμβίωσης του γέροντα γονιού με την οικογένεια του παιδιού του. Η στοιχειώδης πλοκή οδηγεί στη λύση-μήνυμα που είναι η αγάπη και η κατανόηση προς τους ανθρώπους της τρίτης ηλικίας.

Ο παππούς είχε γεράσει πολύ. Τα πόδια του δεν τον πήγαιναν, τα μάτια του δεν έβλεπαν, τ' αυτιά του δεν άκουγαν. Δόντια δεν είχε. Κι όταν έτρωγε, του χυνόταν το φαγητό. Ο γιος του και η νύφη του δεν τον έβαζαν πια μαζί τους στο τραπέζι, αλλά του 'διναν να φάει πάνω στη μεγάλη χτιστή χωριάτικη θερμάστρα όπου πλάγιαζε.

Κάποτε που του βάλανε να φάει στο πήλινο πιάτο, του ξέφυγε από τα χέρια, έπεσε κι έσπασε. Η νύφη του άρχισε τότε να τον μαλώνει πως όλα τα χαλάει στο σπίτι και σπάει τα πιάτα. Τέλος του είπε πως αποδώ και πέρα θα του 'διναν να τρώει στην ξύλινη γαβάθα. Ο παππούς αναστέναξε μόνο και δεν είπε τίποτα.

Μια μέρα ο άντρας με τη γυναίκα του παρακολουθούσαν που ο γιος τους μαστόρευε κάτι σκαλίζοντας ένα μικρό κούτσουρο. Ο πατέρας λοιπόν τον ρώτησε:

«Τι φτιάχνεις εκεί, Μίσα;».

Κι ο Μίσα απαντά:

«Φτιάχνω μια μεγάλη γαβάθα, πατερούλη. Όταν εσύ κι η μάνα μου γεράσετε, θα σας ταΐζω σ' αυτήν τη γαβάθα».

Ο άντρας κι η γυναίκα του κοιτάχτηκαν και δάκρυσαν. Νιώσανε ντροπή που είχαν προσβάλει τον παππού. Κι από τότε τον βάλανε να τρώει μαζί τους στο τραπέζι και τον πρόσεχαν όπως πρέπει.

Λ. Τολστόι, *Διηγήματα, μύθοι και παραμύθια*, μτφρ. Π. Ανταίος, Ωκεανίδα

Критерии оценивания результатов обучения

«зачтено»: студент владеет теоретическими знаниями по данному разделу, умеет правильно составить резюме предложенного ему текста или отзыв к предложенному ему документу, допускает незначительные ошибки; при необходимости студент иллюстрирует примерами ответ на поставленный вопрос.

«не зачтено»: материал не усвоен или усвоен крайне поверхностно, студент затрудняется привести примеры, подтверждающие его мысль, не может составить должным образом резюме предложенного ему текста или отзыв к предложенному ему документу.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1 Учебная литература

1. Крылова, М.Н. Средства художественной выразительности. Тропы : учебное пособие / М.Н. Крылова. - Москва : Директ-Медиа, 2014. - 101 с. - ISBN 978-5-4458-8820-8; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=235643>

2. Купина Н.А. Филологический анализ художественного текста [Электронный ресурс]: практикум / Н.А. Купина, Н.А. Николина. – М.: Флинта, 2016. – 408 с. – URL: <https://e.lanbook.com/reader/book/85917/#11>

3. Мирошниченко, И.В. Лингвистический анализ текста : учебное пособие / И.В. Мирошниченко. - Москва : А-Приор, 2009. - 224 с. - (Конспект лекций). - ISBN 978-5-384-00121-8; То же [Электронный ресурс]. - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=56329>

4. Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας [Текст] : Γ΄ Γυμνασίου / Παναγιώτης Καγιαλής, Χριστίνα Ντουνια, Θεοδώρα Μεντη . - Αθήνα : Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών : Διοφαντός, 2015. - 251 σ. : ill. - ISBN 978-960-06-2762-6

5. Мосунова, Л. А. Анализ художественных текстов : учебник и практикум для вузов / Л. А. Мосунова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 228 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11942-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/495868>

6. Спачиль О.В., Сосновская В.Б. Анализ и интерпретация художественного текста в учебной аудитории : учеб. пособие. Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2020. - 245 с.

7. Флоря А.В. Интерпретация художественного текста [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А.В. Флоря. – М.: Флинта, 2014. – 153 с. – URL: <https://e.lanbook.com/reader/book/51858/#4>

5.2. Периодическая литература

Не предусмотрена.

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

1. Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>
2. Scopus <http://www.scopus.com/>
3. ScienceDirect www.sciencedirect.com
4. "Лекториум ТВ" <http://www.lektorium.tv/>
5. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

Ресурсы свободного доступа:

1. Американская патентная база данных <http://www.uspto.gov/patft/>
2. КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>
3. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации <https://www.minobrnauki.gov.ru/>
4. Федеральный портал "Российское образование" <http://www.edu.ru/>
5. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>
6. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/>
7. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (<http://fcior.edu.ru/>)
8. Проект Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина "Образование на русском" <https://pushkininstitute.ru/>
9. Справочно-информационный портал "Русский язык" <http://gramota.ru/>
10. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>
11. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>
12. Образовательный портал "Учеба" <http://www.ucheba.com/>

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>
3. Библиотека информационных ресурсов кафедры информационных образовательных технологий <http://mschool.kubsu.ru>
4. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>
5. Электронные образовательные ресурсы кафедры информационных систем и технологий в образовании КубГУ и научно-методического журнала "ШКОЛЬНЫЕ ГОДЫ" <http://icdau.kubsu.ru/>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении дисциплины обучающиеся пользуются методическими рекомендациями, утвержденными на заседании кафедры новогреческой филологии «28» февраля 2023 г., протокол №7.

Основным видом устной проверки является устный опрос.

При фронтальном опросе на вопросы преподавателя по сравнительно небольшому объему материала краткие ответы (как правило, с места) дают многие обучающиеся. Этот вид опроса удачно сочетается с задачами повторения и закрепления пройденного материала, за сравнительно небольшое время позволяет осуществить проверку знаний у значительной части студентов группы. Нередко фронтальный опрос принимает форму оживленной беседы, в котором активно участвуют все обучающиеся.

Индивидуальный опрос имеет своей целью основную проверку знаний, умений и навыков отдельных студентов. Обучающиеся вызываются, как правило, к доске, хотя возможны ответы и с места, если не требуется записи, за которой должен следить все студенты, или использовать наглядные пособия. В содержание ответа может включаться объяснение теоретического материала, выполнение практических заданий.

При индивидуальном опросе обращается внимание на обстоятельный и осознанный ответ обучающихся, логичность его суждений, доказательность выдвигаемых положений, умение практически применять усвоенные знания.

Все студенты академической группы/ подгруппы должны внимательно слушать ответ товарища, активно участвовать в опросе.

Преподаватель может использовать постановку вопроса (или задания) всем обучающимся, а затем вызывать для ответа намеченного студента, привлекать всех студентов к комментированию отдельных положений, выполнению упражнений и т.д. Практически, таким образом, индивидуальный опрос сочетается с фронтальным.

Особенностью комбинированного (уплотненного) опроса является одновременный вызов для ответа сразу нескольких студентов, из которых один отвечает устно, один-два готовятся к ответу, выполняя на доске различные записи, а остальные выполняют за отдельными столами индивидуальные письменные или практические задания преподавателя.

Результаты работы обучающихся могут проверяться за пределами урока.

При уплотненном опросе за небольшое время можно основательно проверить знания/ умения/ навыки сразу нескольких студентов.

Контрольная работа является составной частью фонда оценочных средств по данной дисциплине и включает в себя выполнение различных заданий, основанных на пройденном материале и позволяющих установить степень его усвоенности. Проверяется знание основных положений дисциплины, тематической терминологии, умение применять полученные знания в области романо-германской филологии в практической деятельности. Основное в подготовке к контрольной работе – тщательное повторение всего учебного материала по соответствующим разделам дисциплины.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149 ауд. №355	Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi, маркерная доска-1шт., ноутбук, переносной проектор	Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollmentfor Education Solutions” для компьютеров и серверов Кубанского государственного университета и его
Учебно-методическая лаборатория лингвистических исследова-	Учебная мебель, проектор-1 шт., интерактивная доска-1 шт., персональные компьютеры с досту-	

ний 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149 ауд. № 321	пом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук, маркерная доска-1шт.	филиалов. Microsoft Office Professional Plus Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение MicrosoftESS 72569510 от 06.11.2018 (текстовый редактор, табличный редактор, редактор презентаций, СУБД, дополнительные офисные инструменты, клиент электронной почты) MicrosoftWindows 8, 10 Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение MicrosoftESS 72569510 от 06.11.2018 Операционная система (Интернет, просмотр видео, запуск прикладных программ)
---	--	---

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд.№ 347)	Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi	